

## S U M A R

### DOCUMENTELE REVOLUȚIEI DIN DECEMBRIE 1989

COMUNICATUL CĂTRE ȚARĂ AL CON- SILIULUI FRONTULUI SALVĂRII NAȚIONALE. . . . .	335
DECRET—LEGE privind constituirea, orga- nizarea și funcționarea Consiliului Fron- tului Salvării Naționale și a Consiliilor teritoriale ale Frontului Salvării Naționale	337
ADEZIUNEA ARHIVELOR Statului la pro- gramul Frontului Salvării Naționale . . .	341

### STUDII ȘI COMUNICĂRI

AL. VLĂDĂREANU — Călărași. Recensămîn- tul populației din anul 1838 . . . . .	343
A. GRAMA — Mesajul scrisului românesc din documentele sătești transilvănene . . . .	349

### TEORIE ȘI PRACTICĂ ARHIVISTICĂ

G. BOBULESCU — Indicatori cantitativi și calitativi pentru realizarea microfilmării de asigurare . . . . .	357
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### DOCUMENTE

S. GIOSAN, ȘT. CERVATIUC, M. GORAȘ — Botoșani, 550 de ani . . . . .	360
------------------------------------------------------------------------	-----

### ACHIZIȚII NOI

S. VĂTAFU — GĂITAN — Direcția Arhi- velor Centrale. . . . .	393
GIL IAVORSCHI — F.A.S. Brăila . . . . .	395

### PREZENTĂRI DE FONDURI ȘI COLECȚII

C. DECA — Redacția revistei „Ramuri”. Craiova, 1905—1947 . . . . .	396
AL. TEMCIUC — Consiliul Municipal al ora- șului Focșani—Moldova . . . . .	399
N. DASCĂLU — Fondul „România” din Arhiva M.A.E. al Poloniei (1919—1939) . . . .	403

### INSTRUMENTE DE LUCRU

M. DOGARU — Bibliografia sigilografică româ- nească . . . . .	410
F. PINTILIE — Lista documentelor publicate în vol. LI . . . . .	422

Redactor șef :

Rodica MUȘETOIU

Redactor :

Millana ȘERBU

Secretar de redacție :

Alexandru NASTOVICI

## SOMMAIRE

## CONTENTS

### DOCUMENTS DE LA RÉVOLUTION DU DÉCEMBRE 1989

- Communiqué pour le pays du Conseil  
du Front pour le Salut National . . . . 335
- Décret-loi sur la formation, l'organi-  
sation et le fonctionnement du Con-  
seil du Front pour le Salut National  
et des conseils territoriaux F.S.N. . . 337
- Déclaration d'adhésion des Archives  
d'Etat au programme du F.S.N. . . . 341

### ÉTUDES ET COMMUNICATIONS

- AL. VLĂDĂREANU — Călărași. Le re-  
censement de la population de 1838 . . 343
- A. GRAMA — Le message de l'écriture  
roumaine dans les documents des  
villages de la Transylvanie . . . . 349

### THÉORIE ET PRATIQUE ARCHIVISTIQUE

- G. BOBULESCU — Indicateurs quanti-  
tatifs et qualitatifs dans l'action de  
microfilmer des fonds d'assurance . . 357

### DOCUMENTS

- S. GIOSAN, ȘT. CERVATIUC, M. GO-  
RAȘ — Botoșani — 550 ans . . . . 360

### NOUVELLES AQUISITIONS

- S. VĂTAFU — GĂITAN — Direction  
Centrale des Archives . . . . 393
- GH. IAVORSKI — Filiale des Archives  
d'Etat — Brăila . . . . . 395

### PRÉSENTATION DES FONDS

- C. DECA — La Rédaction de la Revue  
„Ramuri”. Craiova, 1905—1947 . . 396
- AL. TEMCIUC — Le Conseil Municipal  
de la ville de Focșani—Moldavie . . 399
- N. DASCĂLU — Le fond d'archives  
„Roumanie” dans les Archives du  
Ministère des Affaires Etrangères de  
Pologne (1919—1939) . . . . . 403

### INSTRUMENTS DU TRAVAIL

- M. DOGARU — Bibliographie de la  
sigillographie roumaine . . . . . 410
- F. PINTILIE — Liste des documents  
publiés dans le volume LI . . . . . 422

### DOCUMENTS OF THE REVOLUTION OF DECEMBER 1989

- Message to the country of the Council  
of National Salvation Front. . . . . 335
- Decree Law on the constitution, orga-  
nization and functioning of the Coun-  
cil of National Salvation Front and  
territorial councils of N. S. F. . . . 337
- State Archives Statement of adhesion  
to the N. S. P. Programme. . . . . 341

### STUDIES AND PAPERS

- AL. VLĂDĂREANU — Călărași census  
in 1838 . . . . . 343
- A. GRAMA — The significance of the  
Romanian writing in the records of  
the Transylvanian villages . . . . . 349

### ARCHIVAL THEORY AND PRACTICE

- G. BOBULESCU — Quantitative and  
qualitative guidelines in the ensuring  
archival funds microfilming . . . . 357

### DOCUMENTS

- S. GIOSAN, ȘT. CERVATINC, M. GO-  
RAȘ — Botoșani — 550 years . . . . 360

### NEW ACQUISITIONS

- S. VĂTAFU — GĂITAN — Central Ar-  
chives Administration . . . . . 393
- GH. IAVORSCHI — State Archives in  
Brăila . . . . . 395

### FUNDS PRESENTATIONS

- C. DECA — Documents created by the  
editorial staff of the „Ramuri” maga-  
zine. Craiova, 1905—1947 . . . . 396
- AL. TEMCIUC — Municipal Counsel of  
Focșani — Moldova . . . . . 399
- M. DASCĂLU — „Romania” archival  
fund in the archives of the Ministry  
of Foreign Affairs of Poland . . . . 403

### FINDING AIDS

- M. DOGARU — Romanian sigillography  
bibliography . . . . . 410
- F. PINTILIE — List of documents pu-  
blished in „Revista Arhivelor”, vo-  
lume LI . . . . . 422

## INHALT

### URKUNDEN DER REVOLUTION VOM DEZEMBER 1989

Kommuniqué des Rates der Front der Nationalrettung an das Land. . . .	335
Dekret-Gesetz betreffs der Gründung Organisierung und Funktionierung des Rates der Front der National- rettung und dessen Territorialräte. . . .	337
Zustimmungserklärung des Staatsarchiv	341

### STUDIEN UND MITTEILUNGEN

AL. VLĂDĂREANU — Călărași. Die Volkszählung im Jahre 1838. . . .	343
A. GRAMA — Die Botschaft der Rumä- nischen Schrift in den Siebenbür- gischen Dorfdokumenten. . . . .	349

### THEORIE UND PRAXIS

G. BOBULESCU — Quantitative und qualitative Wegweiser für die Ver- wirklichung der Sicherungsverfü- lung. . . . .	357
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### DOKUMENTE

S. GIOSAN, ȘT. CERVATIUK, M. GO- RAȘ — BOTOȘANI, 550 Jahre. . .	360
--------------------------------------------------------------------	-----

### NEUERWERBUNGEN

S. VĂTAFU-GĂITAN — Zentralsdire- ktion der Staatsarchive. . . . .	393
GH. IAVORSCHI — Archivzweigstelle Brăila. . . . .	395

### VORSTELLUNG VON BESTÄNDE

C. DECA — Die Redaktion der Zeitsch- rift „Ramuri”. Craiova, 1905—1947	396
AL. TEMCIUC — Der Munizipalrat der Stadt Focșani—Moldau. . . . .	399
N. DASCĂLU — Der Bestand „Rumä- nien” im Archiv des Auswärtigen Ministeriums Polens (1919—1939). .	403

### ARBEITSINSTRUMENTE

M. DOGARU — Die Rumänische sphra- gistische Bibliographie. . . . .	410
F. PINTILIE — Verzeichnis der im LI Band veröffentlichten Dokumente. .	422

## СОДЕРЖАНИЕ

### ДОКУМЕНТЫ ДЕКАБРЬСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ 1989 Г.

Обращение к стране Совета Фронта Национального Спасения. . . . .	335
Декрет закон о формировании, орга- низации и функционировании Совета фронта Национального Спасения и территориальных советов Ф.Н.С.	337
Заявление Государственных Архивов о присоединении к программе Ф.Н.С. . . . .	341

### ИССЛЕДОВАНИЯ И СООБЩЕНИЯ

Ал. ВЛЭДЭРЯНУ — Перепись на- селения города Кэлэраш в 1838 году. . . . .	343
А. ГРАМА — Значение румынской пи- сьменности в сельских трансиль- ванских документах. . . . .	349

### ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Г. БОБУЛЕСКУ — Количественные и качественные показатели для реализации безопасного фонда	357
------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### ДОКУМЕНТЫ

С. ДЖИОСАН, ШТ. ЧЕРВАТИУК, М. ГОРАШ — БОТОШАНЬ, 550 лет. . . . .	360
------------------------------------------------------------------------	-----

### НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

С. ВЭТАФУ-ГЭЙТАН — Централь- ское Архивное Управление. . . .	393
Г. ЯВОРСКИ — Фонд Государствен- ных Архивов г. Брэилы. . . . .	395

### ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ФОНДОВ

К. ДЕКА — Редакция журнала „Рамури” („Вестник”). г. Крайова 1905—1947 гг. . . . .	396
Ал. ТЕМЧУК — Муниципаль- ный совет города Фокшань—Мол- давия. . . . .	399
Н. ДАСКЭЛУ — Фонд „Румыния” Архив Министерства иностран- ных дел Польши (1919—1939 гг.)	403

### РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ

М. ДОГАРУ — Румынская библио- графия о печатях. . . . .	410
Ф. ПИНТИЛИЕ — Список докумен- тов, опубликованных в томе II. .	422